Berceuse

Doux rêves, faites un dais
Au-dessus de la tête de mon cher petit,
Doux rêves de jolies rivières
Sous d'heureux et muets rayons de lune.

Que le doux sommeil de son mol duvet
Tisse autour de ton front une jeune couronne ;
Que le doux sommeil, ange attendri,
Vole autour de mon heureux petit.

Doux sourires, durant la nuit,
Volez autour de ce petit qui fait ma joie ;
Doux sourires, maternels sourires
Qui enchantent toute la longue nuit.

Que les douces plaintes, que les soupirs de colombe
Ne viennent de tes yeux chasser le sommeil.
Douces plaintes, sourires encore plus doux
Qui enchantent les soupirs de colombe.

Dors, dors, heureux enfant,
Tout l'univers en souriant s'est endormi ;
Dors, dors, doucement dors,
Tandis que sur toi ta mère pleure.

Cher petit, sur ton visage
Je reconnais une sainte image ;
Cher petit, jadis comme toi
Ton Créateur fut couché dans la crèche et pleura.

Il pleura sur moi, sur toi, sur tous
Quand il était petit bébé.
Puisses-tu voir toujours son image,
Visage céleste qui te sourit ;

Qui te sourit, à toi, à moi, à tous,
Lui qui se fit petit bébé.
Son sourire est celui des petits enfants ;
Il enchante, il apaise le ciel et la terre.

William BLAKE.

Recueilli dans *Les romantiques anglais*,
traduction de Pierre Messiaen,
Desclée De Brouwer, 1955.

www.biblisem.net